

DS9908R

ハンズフリー イメージング
スキャナ



重要: RFID は、RFID を稼働させる国 (パラメータ番号 1583) が製品を使用する国に設定されるまで 操作できません。DS9908R で適切なバーコードをスキャンします。ハンズフリー イメージング スキャナ プロダクト リファレンス ガイドの 補足 (p/n MN-003377-xx) または 123Scan で設定します。

クイック スタート ガイド



ZEBRA

Zebra および図案化された Zebra ヘッドは、Zebra Technologies Corporation の商標であり、世界各地の多数の法域で登録されています。その他のすべての商標は、該当する各所有者が権利を有しています。© 2019 Zebra Technologies Corporation および / またはその関連会社。無断複写、転載を禁じます。

本書の情報は、予告なしに変更される場合があります。本書に記載されているソフトウェアは、使用許諾契約または秘密保守契約に基づいて提供されます。本ソフトウェアは、これらの契約の条件に従ってのみ使用またはコピーできます。

法律および所有権の宣言に関する詳細については、次のサイトを参照してください。

ソフトウェア : www.zebra.com/linkoslegal

著作権 : www.zebra.com/copyright

保証 : www.zebra.com/warranty

エンド ユーザー ソフトウェア使用許諾契約 : www.zebra.com/eula

使用条件

所有権の宣言

このマニュアルには、Zebra Technologies Corporation およびその子会社 (「Zebra Technologies」) の専有情報が含まれています。このマニュアルは、本書に記載されている機器を操作および保守する当事者への情報の提供とその当事者の限定使用のみを目的としています。このような専有情報を、Zebra Technologies の書面による明示的な許可なしに、その他の目的のために使用したり、複製を行ったり、または他の当事者に開示することはできません。

製品の改善

製品の継続的な改善は、Zebra Technologies のポリシーです。すべての仕様や設計は、予告なしに変更される場合があります。

責任の放棄

Zebra Technologies では、公開されているエンジニアリング仕様およびマニュアルに誤りが含まれていないよう、万全の対策を講じていますが、まれに誤りが発生することがあります。Zebra Technologies では、このような誤りが発見された場合にそれを修正し、その誤りから生じる責任を放棄する権利を有しています。

責任の限定

いかなる場合においても、Zebra Technologies または付属の製品 (ハードウェアおよびソフトウェアを含む) の作成、製造、または配布に関わるその他の関係者は、本製品の使用、使用した結果、または使用できなかった結果により生じるすべての損害 (業務利益の損失、業務の中断、または業務情報の損失を含む派生的損害を含むがそれに限定されない) に対し、Zebra Technologies がそのような損害の発生する可能性を通告されていた場合でも、一切責任を負いません。法域によっては、付随的損害または派生的損害に関する責任の除外または限定を認めていない場合があります。その場合、お客様には上記の限定または除外は適用されません。

保証

Zebra のハードウェア製品の保証については、次のサイトにアクセスしてください : www.zebra.com/warranty

オーストラリアのみ

This warranty is given by Zebra Technologies Asia Pacific Pte. Ltd., 71 Robinson Road, #05-02/03, Singapore 068895, Singapore. Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australia Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Zebra Technologies Corporation Australia's limited warranty above is in addition to any rights and remedies you may have under the Australian Consumer Law.

If you have any queries, please call Zebra Technologies Corporation at +65 6858 0722. You may also visit our website: www.zebra.com for the most updated warranty terms.

サービスに関する情報

本機器の使用中に問題が発生する場合は、お客様の使用環境を管理する技術サポートまたはシステム サポートにお問い合わせください。本機器に問題がある場合は、各地域の技術サポートまたはシステム サポートの担当者が、次の Zebra サポート サイトへ問い合わせをします：www.zebra.com/support から入手できます。

このガイドの最新版は、次のサイトにアクセスしてください：www.zebra.com/support から入手できます。

目次

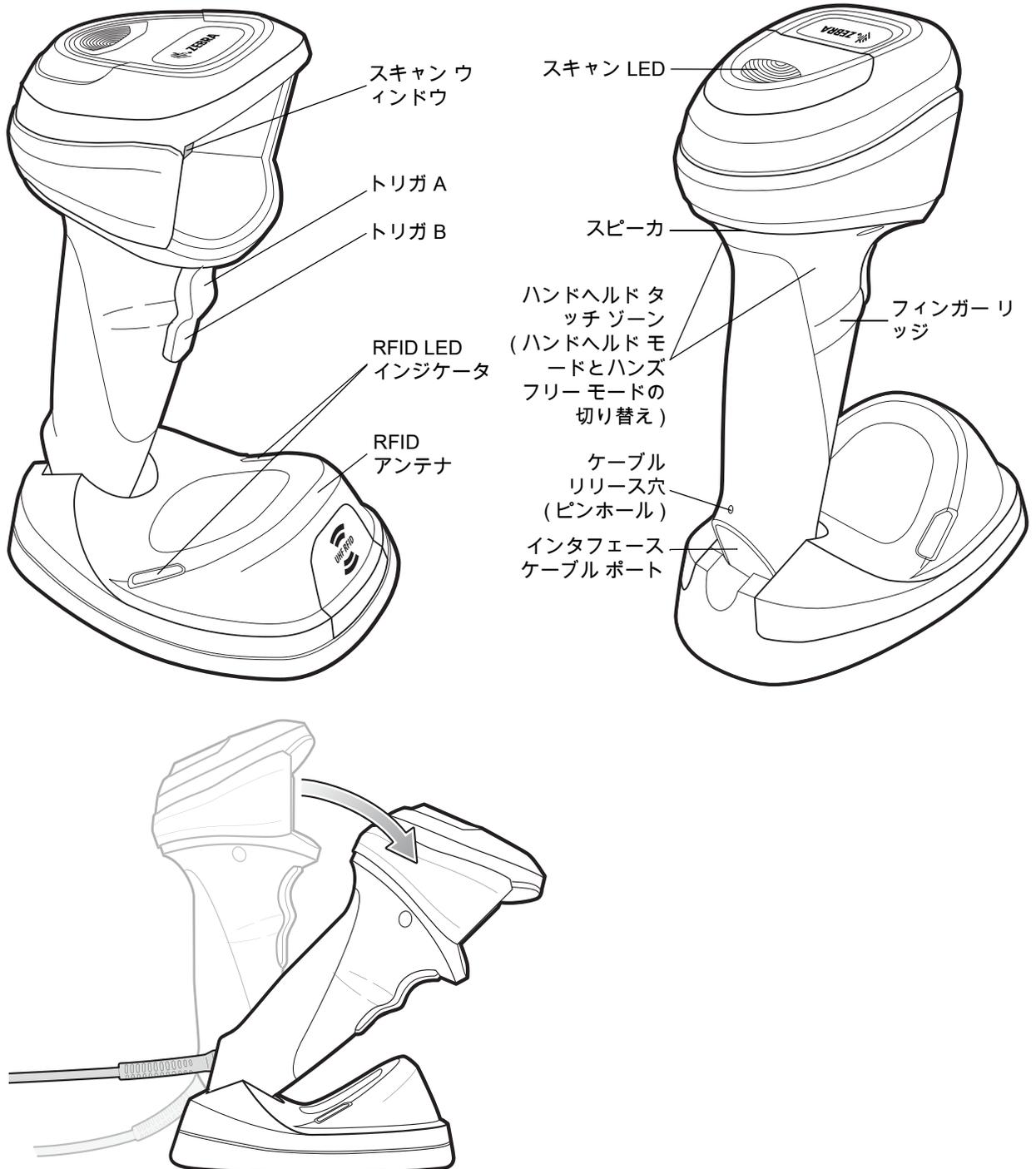
使用条件	2
所有権の宣言	2
製品の改善	2
責任の放棄	2
責任の限定	2
保証	2
オーストラリアのみ	3
サービスに関する情報	3
機能	3
ケーブルの挿入	4
ケーブルの取り外し	4
ホスト インタフェースの接続とセットアップ	5
USB	5
RS-232	6
IBM	7
その他のパラメータ バーコード	8
RFID の同じタグのタイムアウト	8
RFID トリガモード	8
RFID データ転送フォーマット	9
デフォルト設定	9
Enter キー	9
Tab キー	9
USB Caps Lock オーバーライド	10
ハンズフリー	10
ハンドヘルド	10
123Scan	11
123Scan について	11
ユーティリティ機能	11
状態を示す動作 (デフォルト設定)	11
トラブルシューティング	12
人間工学に基づく推奨事項	12

規制に関する情報	13
無線機器に関する各国の承認	14
無線周波放射に関するガイドライン	14
安全に関する情報	14
LED 機器	15
無線電波干渉についての要件 - FCC	15
無線送信機 (第 15 部)	15
無線電波干渉についての要件 - カナダ	15
無線送信機	15
CE マークと欧州経済地域 (EEA)	15
準拠の宣言	15
日本 (VCCI) - 電波障害自主規制協議会	16
韓国 - Class B ITE の警告声明	16
ブラジル	16
チリ	16
中国	16
ユーラシア関税同盟	17
Евразийский Таможенный Союз	17
メキシコ	17
台湾	18
ウクライナ	18
タイ	18
トルコ - 準拠に関する WEEE 声明	19

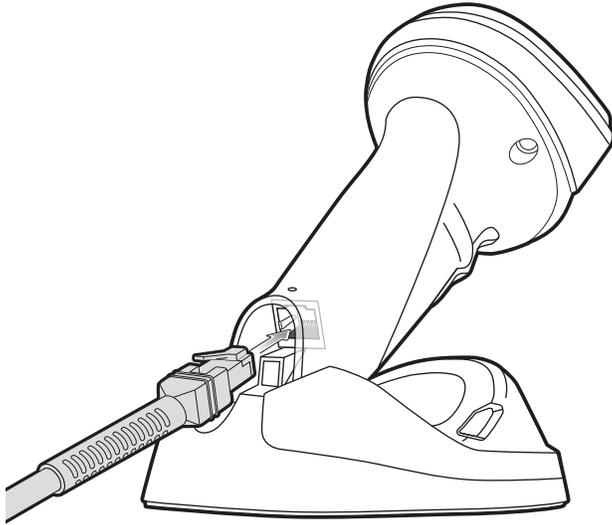
機能



注：RFID の詳細については『Product Reference Guide Supplement』を、イメージングの詳細については『Product Reference Guide』を参照してください。

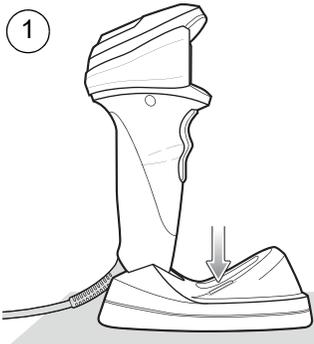


ケーブルの挿入

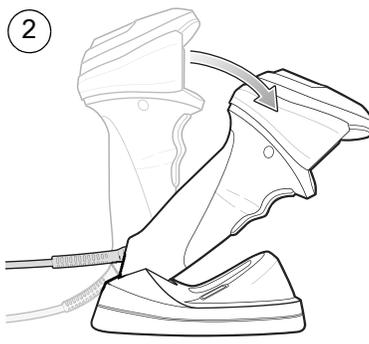


ケーブルの取り外し

①



②



③



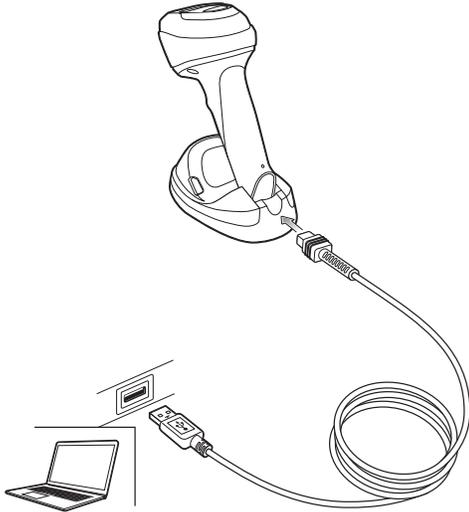
④



ホスト インタフェースの接続とセットアップ

USB

下のバーコードのいずれかをスキャンします。イメージャは、ホストのインタフェース タイプを自動的に検出して、デフォルト設定を使用します。デフォルト (*) が要件を満たしていない場合は、下記の別のホスト バーコードをスキャンします。



*USB キーボード (HID)



IBM ハンドヘルド USB



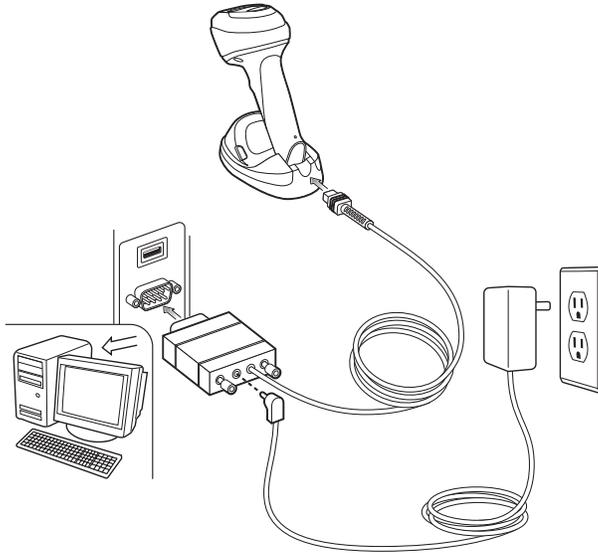
OPOS
(完全無効化対応 IBM ハンドヘルド)



イメージング付き SNAPi

RS-232

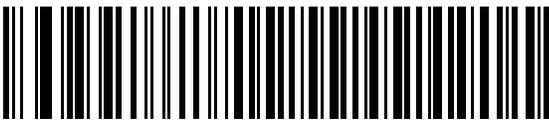
下のバーコードのいずれかをスキャンします。イメージャは、ホストのインタフェース タイプを自動的に検出して、デフォルト設定を使用します。デフォルト (*) が要件を満たしていない場合は、下記の別のホスト バーコードをスキャンします。



* 標準 RS-232¹



ICL RS-232



Wincor-Nixdorf RS-232 Mode A



Wincor-Nixdorf RS-232 Mode B



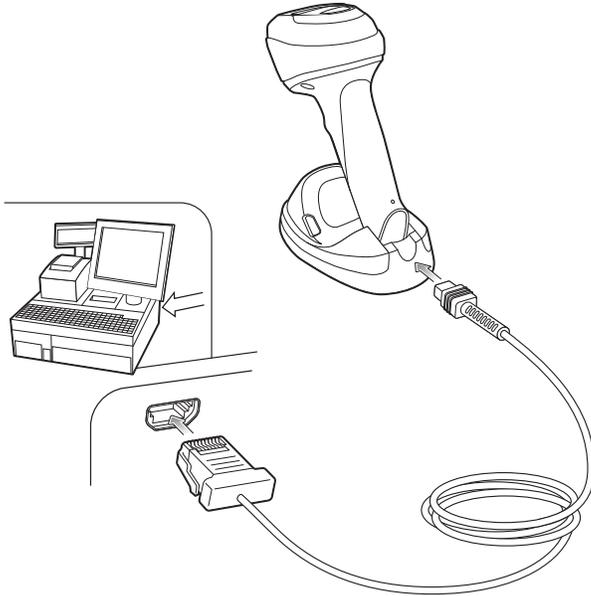
OPOS/JPOS



Fujitsu RS-232

IBM

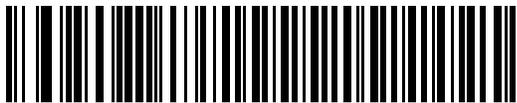
下のバーコードのいずれかをスキャンします。イメージャがホストのインタフェース タイプを自動的に検出しますが、デフォルト設定はありません。下記のバーコードのいずれかをスキャンして適切なポートを選択します。



非 IBM スキャナ エミュレーション (ポート 5B)



テーブルトップ スキャナ エミュレーション (ポート 17)



テーブルトップ スキャナ エミュレーション (ポート 17)

その他のパラメータ バーコード

RFID の同じタグのタイムアウト



無効



*2 秒



5 分

RFID トリガ モード



連続的



単一タグ



* 連続再通知



連続フラッシュ

RFID データ転送フォーマット



*Raw



GS1-128



EPC URI

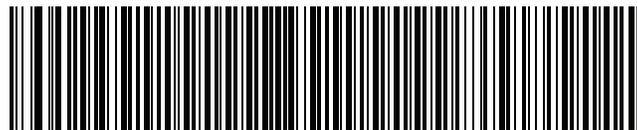
デフォルト設定



工場出荷時デフォルトの設定

Enter キー

データをスキャンする度に Enter キーを挿入する場合は、下のバーコードをスキャンしてください。



Enter キーを挿入する (キャリッジ リターン / ライン フィード)

Tab キー

データをスキャンする度に Tab キーを挿入する場合は、下のバーコードをスキャンしてください。



Tab キー

USB Caps Lock オーバーライド

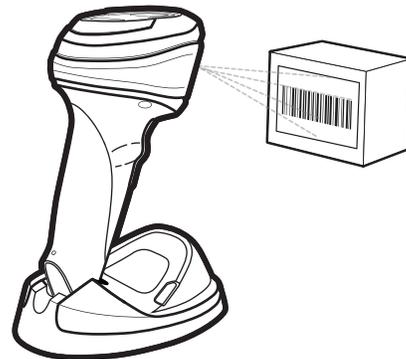
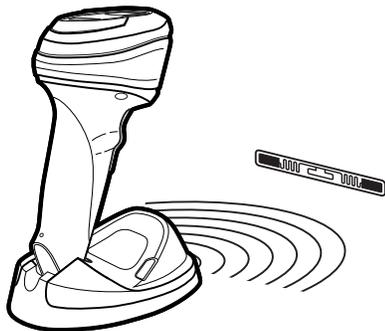


Caps Lock キーをオーバーライドする
(有効)



*Caps Lock キーをオーバーライドしない
(無効)

ハンズフリー



ハンドヘルド



123Scan

123Scan について

123Scan は PC ベースの使いやすいソフトウェア ツールで、バーコードや USB ケーブルを使用してスキャナを迅速かつ簡単にカスタム セットアップできます。

詳細については、次のウェブサイトを参照してください：www.zebra.com/123Scan

ユーティリティ機能

- デバイス構成
 - 電子的プログラミング (USB ケーブル)
 - バーコードのプログラミング
- データ ビュー - スキャン ログ (スキャンされたバーコード データの表示)
- 資産追跡情報へのアクセス
- ファームウェアのアップグレードとリリース ノートの表示
- リモート管理 (SMS パッケージ生成)

状態を示す動作 (デフォルト設定)



注：イメージング スキャナのユーザー フィードバックとトラブルシューティング情報については、『DS9908 Hands-Free Imaging Scanner Product Reference Guide』を参照してください。

スピーカ シーケンス	RFID LED	インジケータの意味
なし	緑色 (点灯)	RFID が有効な場合、LED が点灯します。
なし	緑色 (ゆっくり点滅)	リーダーが新しいタグをポーリング中です。
中音 / 高音 (2 トーン) ビープ音	緑色が一瞬消灯	RFID タグが、読み取られ / 報告されました。
高音 / 中音 / 低音 / 低音のビープ音	赤色の長い点滅	予期せぬ RFID または RFID エラーを示します。
なし	赤色の短い点滅	RFID が準備できていません。

トラブルシューティング

問題	考えられる原因	考えられる解決方法
イメージング スキャナから、読み取りの試行中に短い高音が4回鳴る。	イメージャでの USB 初期化が完了していません。	数秒待ってから読み取り直してください。
イメージャでタグは読み取れるが、そのデータがホストに転送されない。	イメージャが正しいホスト タイプに対応するようにプログラムされていません。	適切なホスト タイプのプログラミング バーコードをスキャンします。『DS9908 Hands-Free Imaging Scanner Product Reference Guide』を参照してください。
	インタフェース ケーブルの接続が緩んでいます。	ケーブルを再接続してください。
	イメージャが長い低音のビーブ音を4回鳴らす場合、転送エラーが発生しました。	ホストの設定に一致するようにイメージャの通信パラメータを設定します。
タグ データがホストに正しく表示されない。	イメージャがホストと連携するようにプログラムされていません。	適切なホスト タイプのプログラミング バーコードをスキャンします。 RS-232 では、ホストの設定と一致するようにイメージャの通信パラメータを設定します。

人間工学に基づく推奨事項





注意：人間工学上の被害を受けるリスクを回避または最小限に抑えるため、以下の推奨事項に従ってください。安全に関する社内規定に従って本製品を使用していることを衛生 / 安全管理担当者に確認し、従業員の負傷を防いでください。

- 同じ動作の繰り返しは、極力減らすか、なくすようにしてください。
- 自然な姿勢を保ってください。
- 過度に力が必要な動作は、極力減らすか、なくすようにしてください。
- 頻繁に使用するものは手の届く範囲内に配置してください。
- 作業は、適切な高さで行ってください。
- 直接圧力を受ける作業は、極力減らすか、なくすようにしてください。
- 調整可能な作業台を用意してください。
- 適切な距離を保ってください。
- 適切な作業環境を用意してください。
- 作業手順を改善してください。

規制に関する情報

本機器は、Zebra Technologies Corporation ブランドとして認定されています。

このガイドはモデル番号 DS9908R に適用されます。

Zebra のデバイスはすべて、販売地域の法令および規制に準拠するように設計されており、必要に応じてその旨を記載したラベルが貼付されています。

各言語での情報は、次の弊社 Web サイトでご確認ください。 www.zebra.com/support

Zebra の機器に変更または改変を加えた場合、Zebra による明示的な承認がある場合を除き、その機器を操作するお客様の権限が無効になる場合があります。

定格最大動作温度：50°C

無線機器に関する各国の承認

規制に関するマークは、認証を受けることを条件に、使用する無線が次の国で承認されている機器に付けられています。米国、カナダ、日本、中国、韓国、オーストラリア、および欧州

その他の国のマークについては、「適合宣言」文書 (DoC) を参照してください。この文書は、次のサイトで入手できます。 www.zebra.com/doc

注：欧州には、オーストリア、ベルギー、ブルガリア、クロアチア、チェコ共和国、キプロス、デンマーク、エストニア、フィンランド、フランス、ドイツ、ギリシャ、ハンガリー、アイスランド、アイルランド、イタリア、ラトビア、リヒテンシュタイン、リトアニア、ルクセンブルグ、マルタ、オランダ、ノルウェー、ポーランド、ポルトガル、ルーマニア、スロバキア共和国、スロベニア、スペイン、スウェーデン、スイスおよび英国が含まれます。



注意：規制当局の承認を受けていない機器を操作することは違法です。

無線周波放射に関するガイドライン



安全に関する情報

無線周波放射の抑制 - 適切な使用

機器の操作は、必ず指示に従って行ってください。

国際的規格

この機器は、無線機器から発生する電磁場に人体がさらされた場合に関して、国際的に認知された標準を満たしています。電磁場に人体がさらされた場合の「国際的」情報については、Zebra の適合宣言文書 (DoC) を参照してください。この文書は次のサイトから入手できます。 www.zebra.com/doc

無線機器から放射される電磁波エネルギーの安全性の詳細については、 www.zebra.com/responsibility (「Corporate Responsibility」の下項目) を参照してください。

欧州

遠隔設置および単体設置アンテナについて

EU の無線周波放射制限値に準拠するため、遠隔地に設置されている外部アンテナ、または人体の近くの卓上に単体で設置されている外部アンテナは人体から 23cm 以上離して使用してください。

米国およびカナダ

配置場所に関する宣言

FCC の無線周波放射の準拠要件に従うため、本送信機で使用するアンテナは、他の送信機またはアンテナと同じ場所に配置したり組み合わせて動作させたりしてはなりません。ただし、本文書で認可されている場合を除きます。

ハンドヘルド機器

無線周波放射に関する FCC のガイドラインに準拠するため、この機器は、人体から 23cm 以上離れた状態で手で持って使用してください。その他の動作環境での使用は避けてください。

LED 機器

IEC 62471:2006 および EN 62471:2008 規格で定められた「リスク免除グループ」に分類
パルス持続時間：1.5ms

無線電波干渉についての要件 - FCC

注：この機器は、FCC 規制第 15 部に定められた Class B デジタル機器に関する制限に従ってテストされ、これに準拠するものと認定されています。この制限は、住居内での有害な電波干渉に対する妥当な保護を提供するために規定されたものです。この機器は、無線周波エネルギーを発生、使用、および放射する可能性があります。指示に従わずに設置および使用した場合、無線通信に有害な電波干渉を引き起こす可能性があります。ただし、これは特定の設置状況で電波干渉が発生しないことを保証するものではありません。この機器がラジオやテレビの受信に有害な電波干渉を引き起こし、機器の電源のオン/オフ操作によってそのことが確認できる場合、以下の方法を用いて、お客様ご自身で電波障害の解決を試みることをお勧めします。

- 受信アンテナの方向または場所を変える
- 本機器と受信機の距離を離す
- 受信機が接続されているものとは別の回路のコンセントに本機器を接続する
- 販売店またはラジオ/テレビの専門技術者に相談する

無線送信機 (第 15 部)

この機器は、FCC 規制第 15 部に準拠しています。この機器の動作は次の 2 つの条件を前提としています。(1) この機器は有害な干渉を発生させません。(2) この機器は、不適切な動作の原因となり得る干渉も含め、受信したあらゆる干渉の影響を受けます。

無線電波干渉についての要件 - カナダ

Innovation, Science and Economic Development Canada ICES-003 準拠ラベル：CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

無線送信機

本製品は、カナダ産業省のライセンス免除 RSS に準拠しています。この機器の動作は次の 2 つの条件を前提としています。(1) この機器は干渉を発生させません。(2) この機器は、誤動作の原因となり得る干渉も含め、あらゆる干渉の影響を許容する必要があります。

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radio électrique subi même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

CE マークと欧州経済地域 (EEA)

準拠の宣言

Zebra は、本無線機器が欧州議会および欧州委員会の指令 2014/53/EU および 2011/65/EU に準拠することを宣言します。

EU の「適合宣言」文書の全文は次の Web サイトから入手できます。 www.zebra.com/doc

日本 (VCCI) - 電波障害自主規制協議会

クラス B ITE

この装置は、クラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。 VCCI-B

韓国 - Class B ITE の警告声明

기종 별	사 용 자 안 내 문
B급 기기 (가정용 방송통신기자재)	이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

ブラジル

Declarações Regulamentares para DS9908R - Brasil

Nota: A marca de certificação se aplica ao Transceptor, mod DS9908R. Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em Sistemas devidamente autorizados.

Para maiores informações sobre ANATEL consulte o site: www.anatel.gov.br.

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução nº242/2000 e atende aos requisitos técnicos aplicados, incluindo os limites de exposição da Taxa de Absorção Específica referente a campos elétricos, magnéticos e eletromagnéticos de radiofrequência, de acordo com as Resoluções nº 303/2002 e 533/2009.

チリ

Este equipo cumple con la Resolución No 403 de 2008, de la Subsecretaria de telecomunicaciones, relativa a radiaciones electromagnéticas.

Para la función UHF RFID, se ajustará el dispositivo a operar en el interior de inmuebles en la banda de 915 a 928 MHz con una potencia máxima radiada no superior a 100 mW, conforme a Resolución 755 parte Art 1. j3).

中国

通过访问以下网址可下载当地语言支持的产品说明书

www.zebra.com/support

本产品电磁辐射比吸收率 (SAR) 最大值为 xx W/kg, 符合国家标准 GB XXXX-XXXX 的要求。



CMM 開示

部 件 名 称 (Parts)	有害物質 					
	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 (Metal Parts)	X	○	○	○	○	○
电路模块 (Circuit Modules)	X	○	○	○	○	○
电缆及电缆组件 (Cables and Cable Assemblies)	○	○	○	○	○	○
塑料和聚合物部件 (Plastic and Polymeric Parts)	○	○	○	○	○	○
光学和光学组件 (Optics and Optical Components)	○	○	○	○	○	○
电池 (Batteries)	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。

- : 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11364--2014 规定的限量要求以下。
- X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T 11364--2014 规定的限量要求。(企业可在此处, 根据实际情况对上表中打“x”的技术原因进行进一步说明。)

この表は、中国 RoHS の要件に準拠するために作成されました。

ユーラシア関税同盟

Евразийский Таможенный Союз

Данный продукт соответствует требованиям знака ЕАС.



メキシコ

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

台湾

臺灣

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

型號 ABCD: SAR 標準值 2.0 W/kg ; 送測產品實測值為 : xxxW/kg

「本公司於說明書中提供所有必要資訊以指導使用者 / 安裝者正確的安裝及操作」警語。

並於該中文使用說明書及器材上標示

「本器材須經專業工程人員安裝及設定，始得設置使用，且不得直接販售給一般消費者」警語。

公司資訊

台灣斑馬科技股份有限公司 / 台北市信義區松高路 9 號 13 樓

限用物質含有情況標示聲明書

設備名稱 : Scanner		型號 (型式) : DS9908R Type designation (Type)				
單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價鉻 (Cr ⁺⁶)	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
印刷電路板及電子組件	-	○	○	○	○	○
金屬零件	-	○	○	○	○	○
電纜及電纜組件	○	○	○	○	○	○
塑料和聚合物零件	○	○	○	○	○	○
光學與光學元件	○	○	○	○	○	○

備考1. “超出0.1 wt %” 及 “超出0.01 wt %” 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。

Note 1: “Exceeding 0.1 wt%” and “exceeding 0.01 wt%” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.

備考2. “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。

Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.

備考3. “-” 係指該項限用物質為排除項目。

Note 3: The “-” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

ウクライナ

Дане обладнання відповідає вимогам технічного регламенту № 1057, № 2008 на обмеження щодо використання деяких небезпечних речовин в електричних та електронних пристроях.

タイ

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์ นี้ มีความสอดคล้อง อกตามข้อ อกกำหนดของ กทช .

トルコ - 準拠に関する WEEE 声明

EEE Yönetmeliğine Uygundur



電気電子機器の廃棄処理規制 (WEEE)

English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: www.zebra.com/weee.

Български: За клиенти от ЕС: След края на полезния им живот всички продукти трябва да се връщат на Zebra за рециклиране. За информация относно връщането на продукти, моля отидете на адрес: www.zebra.com/weee.

Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Zebra k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: www.zebra.com/weee.

Dansk: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: www.zebra.com/weee.

Deutsch: Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Zebra zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter www.zebra.com/weee.

Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστρέφουν στην Zebra για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.zebra.com/weee στο Διαδίκτυο.

Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: www.zebra.com/weee.

Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: www.zebra.com/weee.

Français : Clients de l'Union Européenne : Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : www.zebra.com/weee.

Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentirne il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web: www.zebra.com/weee.

Latviešu: ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Zebra otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Zebra, lūdzu, skatiet: www.zebra.com/weee.

Lietuvių: ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti gražinti utilizuoti į kompaniją „Zebra“. Daugiau informacijos, kaip gražinti gaminį, rasite: www.zebra.com/weee.

Magyar: Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkrement termékét a Zebra vállalathoz kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalóért látogasson el a www.zebra.com/weee weboldalra.

Malti: Għal klijenti fl-UE: il-prodotti kollha li jkunu waslu fl-aħħar tal-hajja ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu rritornati għand Zebra għar-riċiklaġġ. Għal aktar tagħrif dwar kif għandek tirritorna l-prodott, jekk jogħġbok żur: www.zebra.com/weee.

Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Zebra te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg www.zebra.com/weee voor meer informatie over het terugzenden van producten.

Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Zebra w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajduj* się na stronie internetowej www.zebra.com/weee.

Português: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: www.zebra.com/weee.

Românesc: Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: www.zebra.com/weee.

Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Bližšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: www.zebra.com/weee.

Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: www.zebra.com/weee.

Suomi: Asiakkaita Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Zebra-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa www.zebra.com/weee.

Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på www.zebra.com/weee.

Türkçe: AB Müşterileri için: Kullanım süresi dolan tüm ürünler geri dönüşürme için Zebra'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: www.zebra.com/weee.



Zebra および図案化された Zebra ヘッドは、Zebra Technologies Corporation の商標であり、世界各地の多数の法域で登録されています。その他のすべての商標は、該当する各所有者が権利を有しています。© 2019 Zebra Technologies Corporation および / またはその関連会社。無断複写、転載を禁じます。